Vasco Translator 2

MANUAL DE USUARIO

TRANSLATOR Vasco

COMPAGNIA LINGUA S.K.A.
ul. Juliusza Lea 202a
30-133 Kraków, Polonia

Tabla de contenidos

1. Seguridad 4
2. Detalles técnicos 7
3. Funcionamiento del dispositivo 8
    - 3.1 Teclas de función 8
    - 3.2 Batería 10
    - 3.3 Carga 12
    - 3.4 Tarjeta de memoria 13
4. Funciones 13
    - 4.1 Primera puesta en marcha 13
    - 4.2 Funciones básicas 14
    - 4.3 Menú 19
    - 4.4 Conversación 21
5. Configuración
    - 5.1 Contador de traducciones 26
    - 5.2 Configuración de la WiFi 26
    - 5.3 Configuración de red móvil 27
6. Términos y condiciones de la Garantía 29

1. Seguridad

ADVERTENCIA: Lea cuidadosamente las siguientes instrucciones para reducir los riesgos relacionados con el uso del dispositivo.

- Apague el dispositivo o conecte el „Modo avión" cuando viaje en un avión , ya que puede alterar los aparatos de a bordo. Todas las restricciones tienen que ser obedecidas .
- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables, productos químicos ni de explosivos .
- No utilice el aparato cerca del fuego, ascuas, colillas de cigarrillos, etc.
- Durante la conducción, obedezca las normas locales sobre el uso de dispositivos móviles. No instale el aparato por encima de los airbags.
- No utilice el dispositivo en hospitales u otros lugares donde esté prohibido el uso de dispositivos móviles. Los dispositivos móviles pueden influir en el funcionamiento de equipos electrónicos y médicos como marcapasos o audífonos. Antes de utilizar el dispositivo en el hospital o cerca de equipos médicos , consulte a un médico.
- No desmonte los elementos del dispositivo. No modifique el aparato y no lo pinte. Si el dispositivo no funciona

correctamente, póngase en contacto con el vendedor inmediatamente.

- La batería debe ser cargada en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de materiales inflamables y explosivos.
- No coloque el aparato cerca de materiales magnéticos, como discos, tarjetas de crédito, etc. El dispositivo puede desmagnetizarse.
- La lluvia, cualquier tipo de humedad y los líquidos que contienen sustancias minerales causan la corrosión de los circuitos electrónicos. En caso de que se moje el dispositivo, retire la batería y póngase en contacto de inmediato con el vendedor.
- **¡Advertencia!** En caso de incendio, el dispositivo puede explotar.
- No utilice el aparato a temperaturas demasiado altas ni demasiado bajas. No lo exponga al sol ni a la humedad.
- No use detergentes para el hogar ni un paño húmedo para limpiar el dispositivo.
- El dispositivo tiene que ser mantenido en un lugar limpio y seco.
- No tire, deje caer ni doble el dispositivo.
- No utilice el dispositivo donde esté prohibido el uso de dispositivos electrónicos.
- Los auriculares deben llevarse cómodamente y no deben presionar.

- **¡Advertencia!** Una pantalla rota puede estar afilada y causar cortes y heridas.
- **¡Advertencia!** Manténgalo alejado de los niños. El dispositivo puede ser peligroso para su salud, ya que se compone de piezas pequeñas que pueden causar atragantamiento o asfixia.
- El fabricante no se hace responsable de las averías causadas por modificaciones de software o de hardware.
- Use los dispositivos electrónicos de acuerdo con la ley local.

El dispositivo puede provocar interferencias en los implantes médicos. Con el fin de minimizar este riesgo, mantenga el dispositivo a unos 20 cm de los implantes. Se recomienda no llevar el dispositivo en una solapa. En caso de emergencia, apague el dispositivo de inmediato y consulte con un médico.

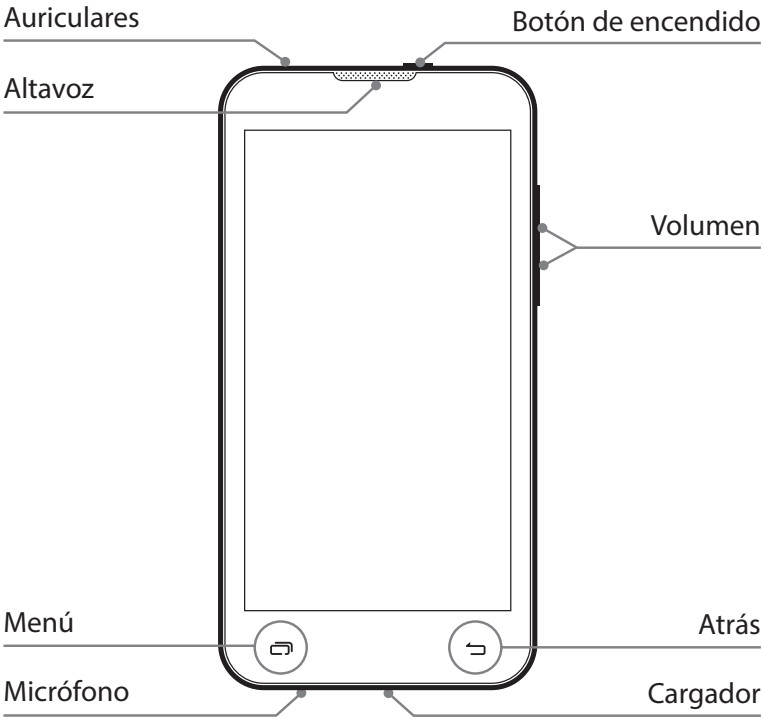
El productor se reserva el derecho de modificar este manual sin previo aviso.

Aviso legal: **Vasco Translator** es una marca comercial de Compagnia Lingua Ltd. Todos los derechos reservados.

2. Detalles técnicos

Pantalla	4.63" FWVGA IPS LCD, 480 × 854
Procesador	MTK6577 Dual core 1.3 GHz
RAM	512 MB
ROM	4 GB
Batería	Litio-ionio BP-6T (3,7V, 7,4Wh, 2000mAh)
Tamaño	138 × 71.5 × 9.2 mm
Peso	150 g (con la batería)
Entrada de auriculares	3,5 mm
Ranura USB	Micro USB

3. Funcionamiento del dispositivo



3.1 Teclas de función

Encendido

- Dispositivo apagado: mantenga pulsada esta tecla durante 5 segundos para encender el dispositivo.

- Funcionamiento del dispositivo: pulse esta tecla para bloquear la pantalla, pulse de nuevo para desbloquear.
- Funcionamiento del dispositivo: pulse y mantenga pulsada la tecla durante 1 segundo para abrir la configuración del dispositivo: apagar, reiniciar, modo avión, en silencio, vibración, sonido.

Volumen

- Funcionamiento del dispositivo: empuje hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir el volumen.

Menú

Pulse la tecla para mostrar el menú de opciones:

- Pantalla principal: ir al menú del dispositivo
- Conversación: guarda la conversación
- Calculadora: muestra las funciones avanzadas de la calculadora
- Historial de las traducciones: limpia el historial de las traducciones
- Historial de las conversaciones: limpia el historia de las conversaciones

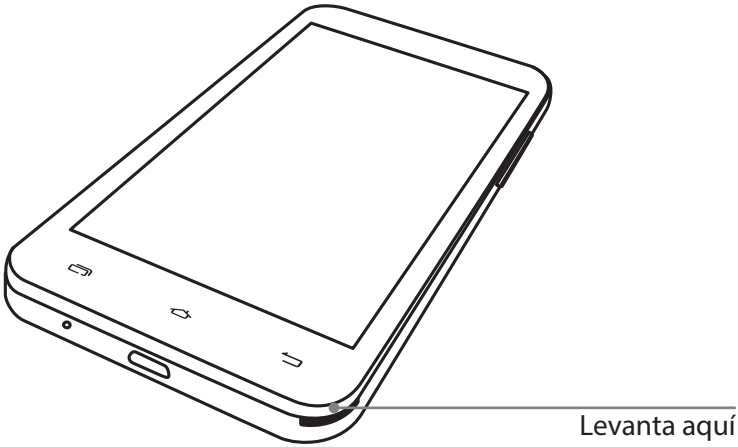
Atrás

- Pulse para volver, a la pantalla principal.

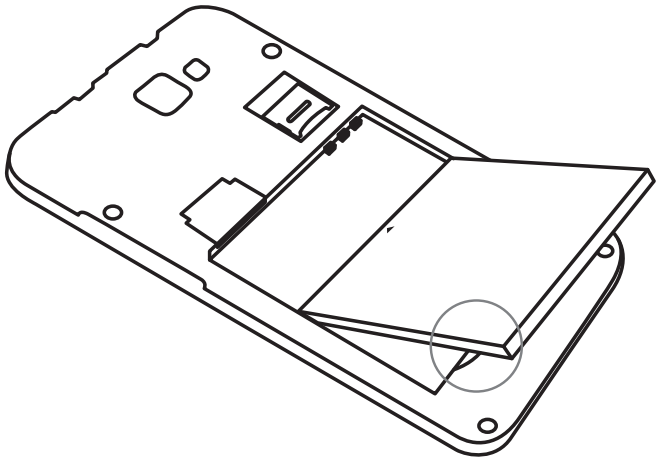
3.2 Batería

Instalación de la batería

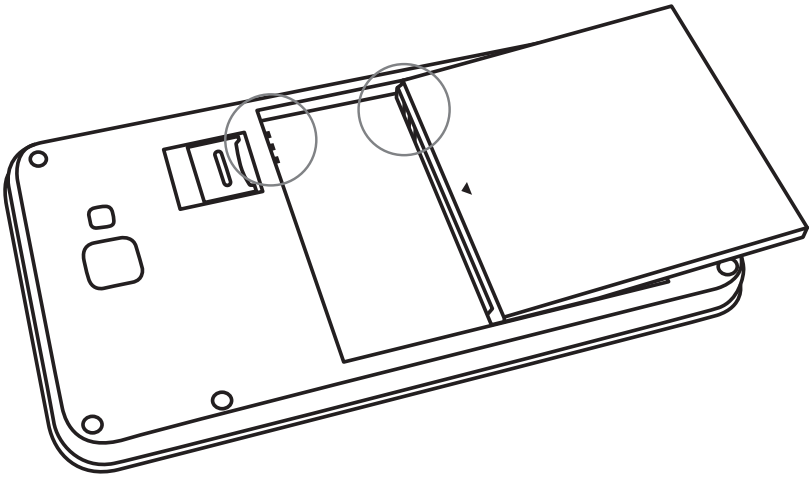
- Levante la tapa de protección de la batería.

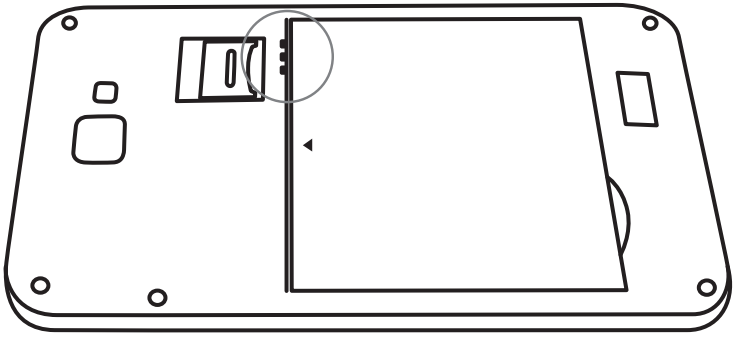


- Levante la batería haciendo palanca con la parte inferior hacia arriba.

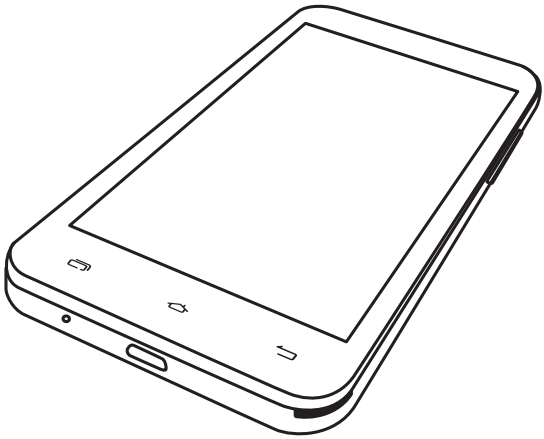


- Haga coincidir la parte metálica de la batería con los pernos de metal del dispositivo y empuje la batería hacia abajo con el fin de insertar la batería.





- Coloque la tapa de protección de la batería.



3.3 Carga

- Conecte el cargador a una toma de corriente y el cable USB en el dispositivo para cargar la batería.
- El indicador de la batería se mueve durante la carga.
- La batería está completamente cargada después de aproximadamente 4 horas.
- Después de que la batería esté cargada, retire el cargador y el cable USB.

ADVERTENCIA: Cargue la batería en un área bien ventilada entre -10ºC y +35ºC. Para cargar la batería utilice el cargador suministrado por el fabricante. El uso de cualquier otro cargador puede dañar el dispositivo.

3.4 Tarjeta de memoria

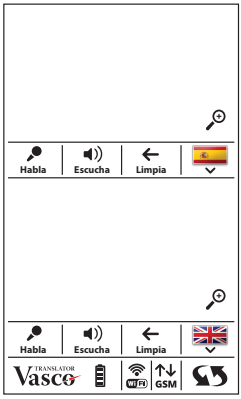
El dispositivo está provisto de una tarjeta de memoria. Quitar la tarjeta o su ruptura puede causar el funcionamiento incorrecto del dispositivo.

4. Funciones

4.1 Primer encendido

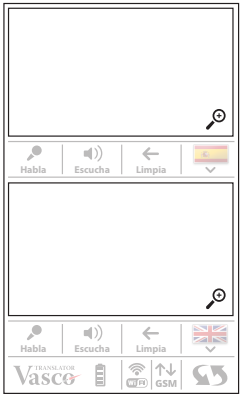
Al encender el dispositivo por primera vez, seleccione el idioma y lea los términos y condiciones. El idioma por defecto cambia la configuración regional del dispositivo - el idioma del menú y del teclado.

4.2 Funciones básicas



La pantalla principal contiene:

a) Las cajas de texto



Utilice las cajas de texto para introducir un texto. Toque el botón arriba o abajo de la caja de texto para mostrar el teclado táctil e introduzca una palabra o una frase para la traducción. Puede cambiar el idioma del teclado manteniendo pulsado la tecla de «espacio».

También es posible utilizar la función de reconocimiento de voz para insertar el texto (véase el punto 4.2 b).

Es posible ampliar el tamaño de la parte superior e inferior de las cajas de texto pulsando la tecla «ampliar».

Para cerrar esta ventana, pulse la tecla «volver/ back»

b) Reconocimiento de voz

Mantenga pulsado «hablar» para insertar el texto usando la función de reconocimiento de voz. Hable con voz clara, monótona, a unos 15 cm. Suelte la tecla que después de haber terminado de hablar.

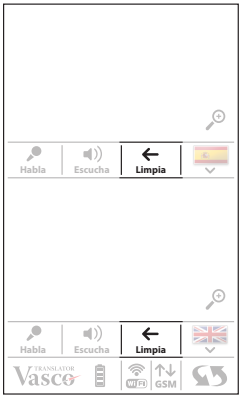
La traducción es automática y tiene una duración de aprox. 2 segundos.

Advertencia: La calidad de reconocimiento de voz puede empeorar en un entorno ruidoso.

c) Pronunciación

Pulse «escucha» para escuchar la traducción pronunciada por el sintetizador de voz. Para activar la pronunciación automática del texto traducido, mantenga pulsado el icono «Escucha». Después de activar la pronunciación automática en el icono «Escucha» aparecerá el símbolo de candado.

d) Limpia



Pulse «limpia» para limpiar el texto. Para limpiar letras individuales utilice el teclado.

e) La elección del idioma de origen

El menú muestra la lista de idiomas disponibles. Para cambiar el idioma fuente, pulse la bandera. Aparecerá la lista de idiomas disponibles. Para elegir el idioma adecuado, arrastre la lista hacia arriba o hacia abajo y pulse en el idioma elegido.

f) La elección de la lengua de destino

El menú muestra la lista de idiomas disponibles. Para cambiar el idioma de destino, pulse en la bandera. Aparecerá la lista de idiomas disponibles. Para elegir el idioma adecuado, arrastre la lista hacia arriba o hacia abajo y pulse en el idioma elegido.

g) Cambio de la dirección de la traducción

Pulse esta tecla para cambiar la dirección de la traducción. Sin embargo, esto no es necesario porque puede traducir tanto el texto introducido en la caja de texto superior como en la inferior.

h) Tecla WiFi

Pulse la tecla para encender o apagar la WiFi. Si la tecla es de color verde - la WiFi está activa.

i) Tecla GSM

Pulse el botón para encender o apagar la conexión móvil. Si la tecla es de color verde - la conexión móvil está activa.

j) Estado de la batería

El icono muestra el estado de la batería.

4.3 Menú

Pulse la tecla "Menú " para entrar en el menú del dispositivo.

a) Historial – El historial de traducciones le permite buscar, modificar o eliminar el historial de las traducciones y conversaciones. Para eliminar las entradas (historial de traducción o conversación) o cambiar su nombre (historial de conversaciones) mantenga pulsada una línea elegida durante 1 seg. y elija la opción «eliminar entrada del historial» . Para cancelar pulse «volver » .

b) **Resetear** – Elimina todo el historial de traducción y de conversación.

c) **Aplicaciones** – Pulse para acceder a las aplicaciones:

- **Conversaciones** – Esta aplicación permite mantener una conversación entre dos personas. (véase el punto 4.4).
- **Calculadora** – Permite cálculos matemáticos básicos y avanzados.
- **Conversor de unidades** – permite la conversación de monedas, medidas, peso, presión, temperatura, velocidad y capacidad (la tasa de cambio de moneda se descarga de forma automática o se puede introducir manualmente).
- **Linterna**

d) **Ajustes** – Permite cambiar la pronunciación, el reconocimiento de voz, la WiFi, la conexión móvil y la configuración de idioma. (véase el punto 5)

e) **Idioma del aplicación** – Cambia el idioma del dispositivo.

f) **Comprobar actualizaciones** – Pulse para ver las actualizaciones disponibles.

Todas las actualizaciones son gratuitas y tienen que ser descargadas a través de una conexión WiFi

g) **Cambio manual del operador –** Permite cambiar el operador de red GSM de forma manual. Pulse en esta opción para ver el listado de países donde funciona el Vasco. Elija el país donde se encuentra. Se mostrará un listado de operadores. Para establecer un operador como el preferido pulse «Seleccionar un operador de red». Acepte pulsando «Sí». Se abrirá la pantalla de configuración de red móvil. Seleccione «Operadores de red» -> «Seleccionar manualmente». Aparecerá el listado de los operadores disponibles. Pulse en el nombre del operador preferido para conectarse.

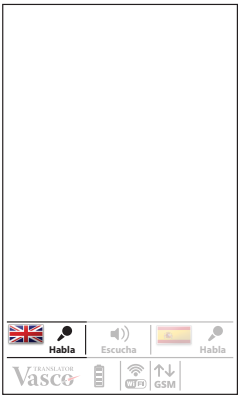
ATENCIÓN: En caso de pérdida de cobertura en la red del operador seleccionado manualmente, el dispositivo se conectará de forma automática a otra red disponible. En caso de perder la conexión, vuelva a realizar los pasos descritos más arriba, seleccionando al operador disponible: Seleccionar manualmente, o bien Seleccionar automáticamente.

4.4 Conversaciones

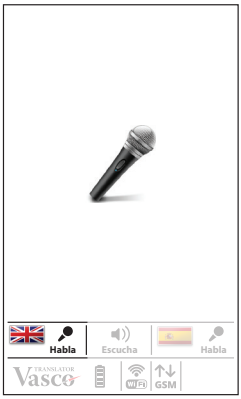
La aplicación de "conversación" permite una conversación entre dos personas en dos idiomas.

Introduzca "**Menú - > Aplicaciones - > Conversaciones** "

Elija el idioma en la pantalla principal del dispositivo.

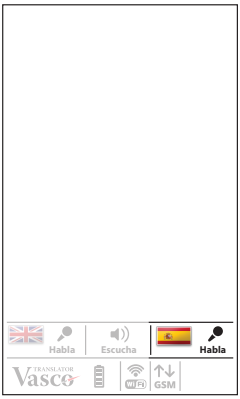


Para iniciar la conversación, pulse y mantenga pulsada la bandera del país de la persona que habla primero.



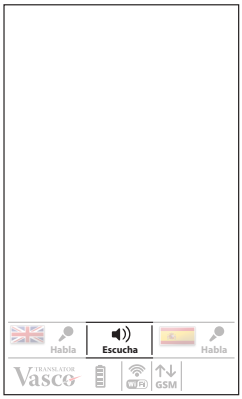
Aparecerá un micrófono. Hable con voz clara, monótona y suelte la bandera.

La traducción tardará aproximadamente 2 segundos. Verá el texto y la bandera de la persona que habló. Debajo, la traducción será visible en una fuente más grande .

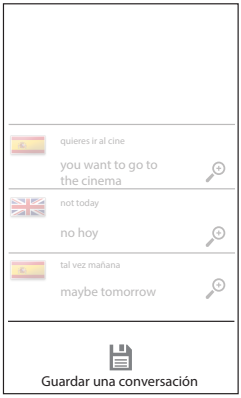


El interlocutor debe repetir esos pasos iniciales pulsando y manteniendo la bandera de su país.

Para aumentar la traducción elegida, pulse la tecla „agrandar".



Para escuchar la traducción, es suficiente con pulsar la línea de texto elegida, o bien el botón «Escucha». La aplicación permite activar la opción de escucha automática que hace que el dispositivo automáticamente reproduzca la traducción. Para activar esta opción, mantenga pulsado el botón «Escucha» hasta que en el icono aparezca el símbolo de candado..



Después de salir de la aplicación, la conversación se guarda automáticamente. El nombre predeterminado del archivo es la frase inicial de la conversación y su fecha. También es posible guardar la conversación manualmente pulsando la tecla «Menú». Aparecerá la opción de «Guardar como». Introduzca el nombre de la conversación y aceptar pulsando OK.

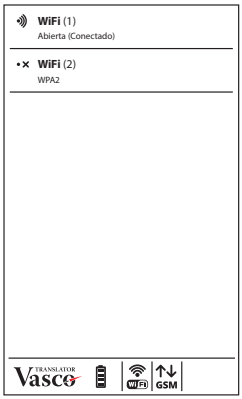
Todas las conversaciones se guardan en el historial de conversaciones (disponible en el menú de la pantalla principal).

5. Configuración

5.1 Contador de traducciones

Permite controlar el número de traducciones realizadas a través de la red WiFi y GSM.

5.2 Configuración WiFi



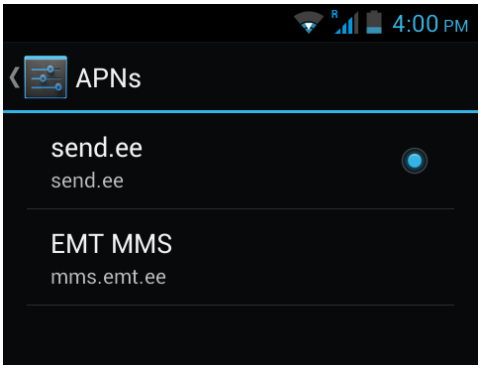
Permite conectarse manualmente a una red Wi-Fi elegida.

Después de elegir “Configuración WiFi” aparecerá una lista con las redes disponibles. Para conectarse a la red elegida, pulse su nombre y luego «Conectar». El dispositivo está conectado a la red WiFi si debajo de su nombre aparece el texto «Conectado».

Si la red está protegida con una contraseña, habrá un candado junto a su nombre. Pulse en el nombre de la red para introducir la contraseña.

ATENCIÓN: Si el dispositivo se encuentra en el alcance de una red WiFi abierta, se conectará automáticamente a ella.

5.3 Configuración de red móvil



El dispositivo dispone de la tarjeta SIM que permite su funcionamiento en caso de falta de acceso a la red WiFi. Si el dispositivo se encuentra en el alcance de cualquier red de telefonía móvil, se conectará automáticamente, sin necesidad de ningún tipo de configuración por parte del usuario.

ATENCIÓN: El cambio de los ajustes de conexión móvil puede provocar el funcionamiento incorrecto del dispositivo.

Si el dispositivo no funciona correctamente y aparece "Error de red", asegúrese de que está activada la conexión de datos. Acceda a los ajustes del sistema y despliegue la barra de opciones deslizando el dedo desde arriba hasta abajo de la pantalla.

Asegúrese de que no se ha activado el modo avión.

El icono de "Conexión de datos" tiene que estar activo. Si está desactivado, pulse para activar el Internet y conexión de datos.

Puntos de acceso (Avanzado)

Entre en los ajustes del sistema y elija “Connect”. Pulse “Más” y elija “Redes móviles”.

Los ajustes de redes móviles permiten cambiar el operador y los puntos de acceso.

Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, los datos de los puntos de acceso tienen que ser los siguientes:

Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, los datos DEBEN ser los siguientes:

Nombre	send.ee
APN	send.ee
Tipo de APN	default,supl
Proxy	No configurado
Port	No configurado
Nombre de usuario	Numero 00372 + cifras que se encuentran debajo de la tapa del dispositivo, o bien en la parte interior de la caja..
Contraseña	No definido

¡ADVERTENCIA!La introducción de datos erróneos causará la desactivación de conexión móvil**!**

6. Términos y condiciones de la garantía

Compagnia Lingua garantiza que el Vasco Translator no está dañado, y no tiene ningunos defectos de diseño o materiales.

La garantía es válida durante dos (2) años a partir de la fecha de compra. Si el dispositivo no funciona correctamente en las condiciones normales de uso, Compagnia Lingua puede reparar o cambiar el dispositivo, siempre y cuando la reparación no sea posible.

Durante la reparación o sustitución del dispositivo, puede producirse la pérdida de los datos personales almacenados en el mismo. Compagnia Lingua no se hace responsable de la pérdida de ajustes personales, materiales o de la información. La empresa no compensa las pérdidas mencionadas.

Condiciones

1. La presente garantía será válida sólo con el documento original de compra.

2. La presente garantía no será válida en caso de averías causadas por el uso indebido, el mantenimiento inadecuado no previsto en el manual de instrucciones, o por el desgaste del dispositivo. La garantía no será válida en caso de averías causadas por modificaciones del dispositivo o del software, accidentes o daños mecánicos, tales como daños causados por agua u otros líquidos, golpes o caídas.

3. La batería del dispositivo se desgasta con el tiempo; dicho desgaste no se considera como defecto de la batería. En caso de disminución sustancial del tiempo de trabajo de la batería, es recomendable cambiarla.

4. En la pantalla del dispositivo pueden aparecer píxeles dañados. Se trata de pequeños puntos negros o blancos que no se pueden reparar. La existencia de hasta 10 píxeles dañados no se considera como defecto.

5. La presente garantía no cubre los daños causados como consecuencia de reparación realizada por personas no autorizadas.

6. La presente garantía no cubre los daños causados por los virus, caballos de Troya, ni ningún otro tipo de software espía.

7. La presente garantía no cubre las reclamaciones por mal funcionamiento de la red GSM.

8. La presente garantía no cubre los accesorios adjuntos al dispositivo, en especial la batería y auriculares.

9. El dispositivo dispone de una tarjeta SIM. La garantía no cubre el funcionamiento incorrecto de la tarjeta SIM.

10. El dispositivo utiliza los servicios, aplicaciones, datos y servidores de personas y entidades terceras. La garantía no cubre los servicios prestados por terceros, en especial los servicios de la empresa Microsoft.

El proveedor de la tarjeta SIM incorporada tiene acuerdos con la mayoría de los operadores de GSM en el mundo. El dispositivo requiere una conexión a Internet a través de WiFi o GSM. El fabricante no garantiza el funcionamiento de la conexión GSM en todos los lugares, ni acceso gratuito a la red WiFi.

Compagnia Lingua no asume la responsabilidad por los costes relacionados con los servicios GSM (transferencia de datos, llamadas telefónicas), en especial por los costes cargados por los operadores diferentes al operador de la tarjeta SIM incorporada de serie.

A pesar de que Vasco Translator utiliza logros de última generación en la tecnología de traducción de texto y reconocimiento de voz, estas funciones deben ser tratadas como información útil, y no como una traducción exacta. Debido a la imperfección de la tecnología utilizada, la traducción puede contener errores. Compagnia Lingua no se responsabiliza por los daños causados por una traducción imprecisa o errónea.

Garante:

COMPAGNIA LINGUA S.K.A.
ul. Juliusza Lea 202a
30-133 Kraków, Polonia